

113 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【北排灣語】 國小學生組 編號 4 號

tulu nia vuvu a 'emuma

aicu a tja pacucunananga a tja 'inaljan, patagiljanga salim ta 'emivaz.

ljakua, mavid a ramaljemaljeng a salialim, mavekelj a mapacucun a  
ma'acuvucuvung a dema'uda'ut. nekanga uta tja pacucunan a namaya ta  
sicuayan a turuvuruvu a pacacikecikel a ma'acuvucuvung a kakedriyan.  
siayanga nu kaljasaliman nekanga tja seljavakan a mazazeliuliulj auta, na  
semapuljuanga pa'ulid aicu a i 'inaljan. pu ayi tjen a pa'ulid ri tua  
namaitucu! selapay nu saljinga itjen a keman ta cinavu ta 'avay ta djinukul,  
semapaisuanga veneli a pakasangas. ayata maumaljanga tja sikudakudan,  
mekedri anga ta kini'inuman. kimasupuanga a pasusususu ta semicuayan a  
sikudan. tja liavanga a malap tua penairangan a situcuan a sikudakudan.

kasingidan izua za sipaljizaljizav a iga na yenmintai, tua izua za  
i 'inaljan a gaku tu pazuruzurung ta(tulu nia vuvu a 'emuma) aya za  
patarevan. azua vavuluvulungan a vuvu a matjaljaljak nua kakedriyan,  
ciuren a marekasinsi kata situ, sa tjeljezua ta sinan 'a'umayin na gaku a  
patulu, sa kicual a pavavala tua kemada(temugut) a za situ. anema (temugut)  
nuaya, azua manpuva'uan a saliman aya. napenakaleva aravac aicua  
namayitucu a kakitulan. akuazua nuayaitjen?

nukinemenem itjen, aza ta levan maruanga nuitua zemezemezem

matuki tjen a kemuda sa izua tjeljal a tja ki'eljingan. pai matu tjeljal anga a  
uri pase'eljig patjeljal tua tja kipakim tua na maulavanga a ca'uan nua  
sicuyan atjasiaya.

azua kakedriyan namasi turivecan, izua kaukav tjatjukun guacuy  
pangul vukavuka, namatjatuitaita ta djinadjas a turivecan. na tjemalupun  
mayanga cingelav tazua, savid a nakemasivarung a kitulu tua kemuda a  
temugut. pacuni a kemasi venu'esi ta vusam a patagilj, sa kali a zempulj  
ta 'ipu a pacacikel a kemakesir aya. na mapangapangalj na marasurasudj a  
sikipusengsengngan! izua uta a penangupangul ta sinan vekvek, tu seman  
tide' tua ta'uma'uma'an. mavan a makeljang tu niayimaima a 'a'umayin.

aicu a kadjunungan nasepacaying tua tja sikudakudan, mavanu tja  
kakilaingan tua kaljakemudan tua sipalisiyan a kemasicuay. sakaizuanga  
aicu a gaku, penatagilj a malap tua ca'uan na tja vuvu, sa patului a tja  
kakedriyan. tjara tja paraljuvan a matjaljaljak a ta'alja'aljan. izua za takalan  
a kay nua puvaruvarung “kana pinakazuanan tjara izua sakamaya djekap”  
aya. pai ulja nakemeljang anga itjen, tua paulan tua paljivak nia vuvu taicua  
na cemuvu' i kadjunanga a 'inuman a lami anga.

vuvu 的田園教學

目前的部落正在採芋頭，已看不到往日農忙的榮景，一切的生活方式改變，這些農產品有也日漸式微的現象了！想起來真的有些感嘆呢！

前幾天，看到原住民電視台播放原鄉部落的小學，積極推展田園教學。部落的耆老與家長們領著全校總動員，小朋友帶著工具，鋤頭、鐮刀、槌子、掘棒，每人一個工具，在太陽下戴著帽子學習如何種小米，從撒小米種子、挖地回填泥土等，還拿著鐵鎚用力敲槌地界隔間每塊地，用來區隔不同班的的耕地。看到他們認真的模樣，那個畫面真令人激賞不已！

土地與自然這些相關的觀念，藉著學校安排這樣的田園教學活動，感覺看到了些曙光，要照耀我們即將失傳的田園智慧，除了給予學校肯定外，我們家長與部落更要支持。

以前的先輩開墾荒地完全使用人力幹活或輪工，沒有他們流汗付出，哪有我們現在好的生活呢！有一句話說：凡走過的必留下痕跡。在這樣的學習中讓學生知道了族人耕作的文化與前人的辛苦！